United States Census 2000

¡Algo importante está por venir!

Las preguntas formuladas representan el equilibrio entre lo que necesita su comunidad y nuestro compromiso por reducir el tiempo y el esfuerzo necesario para completar el cuestionario.

Un censo es tan bueno como las personas que participan en él.

How America Knows What America Needs (Spanish)
D-3240(S)(8-99)

U.S. Department of Commerce
Economics and Statistics Administration
U.S. CENSUS BUREAU

¡Cómo América Sabe lo que América Necesita!

El Censo del Año 2000 Será el Mayor Esfuerzo en Tiempos de Paz en la Historia de los Estados Unidos.

Se necesitarán cientos de miles de trabajadores del Censo y personal de apoyo para contar los 118 millones de unidades de viviendas y las 275 millones de personas a través de los Estados Unidos. Sin embargo, no es la magnitud el que hace importante al Censo del año 2000, sino son todas las cosas que conoceremos sobre nosotros mismos y que ayudarán a los Estados Unidos a tener éxito en el próximo milenio. El censo es tan importante para nuestra nación como las autopistas y las líneas telefónicas. Los dólares federales que apoyan las escuelas, los servicios de empleo, asistencia en la adquisición de viviendas, la construcción de autopistas, servicios de hospitales, programas para ancianos y otros más se distribuyen basados en las cifras del censo.

Sus Respuestas Son Importantes.

Alrededor de una semana antes del día del censo, el 1º de abril del año 2000, la mayoría de los hogares recibirán un cuestionario por correo. Empleados del censo, entregarán los cuestionarios a los hogares restantes. El cuestionario del Censo del año 2000 será fácil de leer y sencillo de llenar. La forma que la mayoría de las personas recibirán, contendrá preguntas sobre siete tópicos diferentes: nombre, sexo, edad, parentesco, origen hispano, raza, y sobre la vivienda que ocupa (si ésta es de alquiler o propia). A nivel nacional, cinco de cada seis unidades de vivienda recibirán este cuestionario corto. ¡Será el cuestionario más corto en los últimos 180 años!

El cuestionario largo, además de abordar los siete tópicos mencionados contendrá preguntas acerca de otros 27 tópicos más, incluyendo educación, ascendencia, empleo, incapacidad y la clase de combustible usado para la calefacción de la vivienda. Una de cada seis unidades de viviendas del país recibirán el cuestionario largo. En algunas áreas rurales, hasta una de cada dos casas, recibirá éste cuestionario largo, ya que se necesita una muestra muy grande, para asegurar que esos pueblos y condados obtengan la misma información detallada que las áreas densamente pobladas.

Es Nuestro Futuro. Hágase Contar.

El Censo del año 2000 ayudará a quienes toman decisiones a entender cuáles vecindarios necesitan nuevas escuelas y cuáles necesitan más servicios para los ancianos. Pero ellos no podrán saber qué es lo que su comunidad necesita si usted y sus vecinos no llenan sus cuestionarios del censo y los envían de regreso por correo.

Una vez que la Oficina del Censo recibe su cuestionario, es cuando nuestro trabajo comienza. Si el cuestionario está incompleto, un empleado del censo se pondrá en contacto con usted para obtener la información que falte. Después, las respuestas de su cuestionario son combinadas. Esta combinación de números, no sus respuestas individuales, se publican y se ponen a trabajar para su comunidad.

Un Patrono de Igualdad de Oportunidades en el Empleo
U.S. Census Bureau, *the Official Statistics*™

United States Census 2000

Su participación en el Censo del año 2000 es importante, segura y fácil. Sólo llene el cuestionario y envíelo de regreso por correo.

Para obtener más información relacionada con el Censo del año 2000, visite la dirección del internet de la Oficina del Censo en: http://www.census.gov o llame a los Centros Regionales del Censo localizados a través del país:

Atlanta 404-331-0573

Boston 617-424-4977

Charlotte 704-344-6624

Chicago 312-353-9759

Dallas 214-655-3060

Denver 303-231-5029

Detroit 248-967-9524

Kansas City 816-801-2020

Los Angeles 818-904-6522

New York City 212-620-7702
o 212-620-7703

Philadelphia 215-597-8312

Seattle 206-553-5882

Sus Respuestas Lo Benefician a Usted

- *El gobierno federal* utiliza los números del censo para distribuir más de $100 mil millones en fondos federales anualmente, para programas y servicios a la comunidad incluyendo programas educativos, desarrollo de viviendas y comunidades, servicios de salud y cuidado para ancianos, adiestramiento para el trabajo y muchos otros más.

- *Los gobiernos estatales, locales o de tribales* utilizan la información del censo para planificar y distribuir fondos para la construcción de nuevas escuelas, edificios públicos tales como bibliotecas, sistemas de seguridad en las autopistas y de transporte público, carreteras nuevas y puentes, localización de departamentos de bomberos y policía y muchos otros proyectos.

- *Las organizaciones de la comunidad* utilizan la información del censo para desarrollar programas de servicio social, proyectos de acción comunitaria, programas de alimentación para los ancianos y centros de cuidado infantil.

- *Los negocios* utilizan estos números para decidir dónde ubicar fábricas, centros comerciales, cines, bancos, y oficinas, esto resulta en la creación de empleos en el área.

- *El Congreso de los Estados Unidos* utiliza los números totales del censo para determinar cuántos escaños tendrá su estado en la Cámara de Representantes de los Estados Unidos. Igualmente, los estados utilizan éstos números para distribuir los escaños de sus legislaturas.

La Ley Protege Su Privacidad

Por ley, la Oficina del Censo no puede compartir sus respuestas con otros organismos, incluyendo las agencias de asistencia social, el Servicio de Inmigración y Naturalización (INS), el Servicio de Recaudación de Ingresos Internos (IRS), tribunales judiciales, la policía y el servicio militar. Cualquiera que viole esta ley puede ser sancionado a pasar hasta cinco años en prisión y pagar una multa de hasta $5,000. La ley es efectiva, millones de cuestionarios fueron procesados durante los años noventa y no se cometió ninguna violación.

La Oficina del Censo Puede Ayudarlo a Participar.

- Para ayudarle a llenar su cuestionario del censo, en su comunidad se abrirán centros de asistencia para contestar el cuestionario.
- Para responder a sus preguntas le será proporcionado un número de teléfono al que puede llamar gratuitamente.
- Para asegurar que usted sea incluido, haremos cuestionarios adicionales que estarán a su disposición.